

1 Yaaya

Maktumne ta awalle taat Yaaya siirtu

Pile ka kaawor

Gee kuuk min awalle kat kaawe a ɗa Yaaya kat siirit maktumne-anta. Ɗaar di oki siirit Kabarre ta Gala ho ɗa min paliinna ku Iisa Masi. Ɗa siirit ɗo kretiyenna kuuk goy ɗo kid ka Aazi. Eglizna daarin barjile, asaan ɗu gas ɓilde kaak arro. Paa ko, Yaaya kaawiico karan a : Iisa, ɗaar di Masi kaak Buɗ doftu ho ɗaar di Ron ka Buɗdi. Ɗaar di oki ele ho portikaw. Gi ibinaag gamin-an in botol ta Iisa. Ɗa saamiycog zunuubinnico in baariy a ɗuu gine cawar ɗo unji ka Buɗdi. Gi ibinaag oki ɗo bi ka Ruwwin ta Buɗdi taat gaarcoga. Kretiyenna kuuk taɓ gay obit imaanco bombo ar taat ɗu gaariico min ɗo teesindi. Buɗ gay elgig dakina, paa ko, ɗa ɗaamiig Iisa mattu ɗo saan taŋco. Ya ɗuur kat elgiga, ɗaar-ak, ɗuu bere oki zinƙico ɗo eenco.

Iisa, ɗaar Kaaw taat bera goye

¹ Ni kaawaako ɗo bi ka ɗaar kaak ɗu koliy Kaawo kaak goy min ɗo teesindi ho kaak bera goye ɗo geemir. Gem-ak, ni dorig in denƙinni, ni talig in odinni, ni pandiyga ho ni wakig in pisinni.

² Gem kaak bera goye-ak gaar ziy ho ni talga. Nin gay saadinnay. Do bi ɗaar-an ko, ni gaariiko goye ka gaasɗo. Goye ɗaar-ak, ɗa goye kaak ɗo serpey ta Tatte Buɗ, ho goye-ak bayinte waran.

³ Maan kaak ni taltu ho ni dortu-ak, ni gaaraakonj loko oki. Ampaa ko, kuu n̄ume in̄ nini in̄ n̄ume kaak ni n̄umtu in̄ Tatte Buñ ho in̄ Ronji Iisa Masi.

⁴ Ni siirkonj gamin-añ a aditte yaa gine portiko.

Jiwi kuuk do portikaw

⁵ Buñ ñaar portikaw, ginno gondikaw do weriy tak-tak. An ko kaaw taat ni dortu min do biy ka Iisa Masi ho ni gaaraakonta.

⁶ Ya gi kaawa a gi n̄um in̄ Buñ, kar gi goy do gondikor gay, gi raada ho gi ginno seene.

⁷ Kar gay, ya gi jaawa do portikaw uudin taat Buñ goyiy do portikaw-at, gi n̄um ko benannite ho baar ku Ronji Iisa Masi acten̄gu ko zunuubinnite okiñco, gi goyiy *cawar.

⁸ Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna, ñaar-ak, gi tara ziñkite ku maaniite ho gi ginno seene.

⁹ Kar gay, ya gi gaara zunuubinnite warañ, ñaar-ak, Buñ kaak nec gi amniyiñji ho kaak gina ay maan in̄ botiliy, ñaate saamiyiñco a gii goye cawar, bal oor̄ne do un̄ji.

¹⁰ Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna-ak, ñaar-ak, gi diyaaji raadin do Buñdi ho kaawoy sa ginno do gelbinte.

2

¹ Gem kol kooginay, nu siiraakonj gamin-añ a kuu un̄jenno do zunuubinnar. Kar gay, ya waan gin zunuubinna, gi gin gem kaak yaate male do un̄ji ka Tatte Buñ. Ñaar ko Iisa Masi kaak gina ay maan in̄ botiliy.

² Naar ber ziy satkine a Buṅ yaate saamiyiṅ zunuubinnite. Buṅ gay, ṅaar saamiyaatenno zunuubinnite kunten di, kar gay, ṅaa saamiye oki ku gee ku duniiner okiṅco.

Gem kaak ibingig Buṅ, ṅaar cokiya kaawoy

³ Ya gi karmiyaat kaaw ta Buṅdi, ansi-ak gaara kadar ka seener gi ibingig Buṅ.

⁴ Ya gem diya a ṅa ibingig Buṅ ho ṅa karmiygitḁo kaawoy, ṅaar-ak, ṅa raada ho ṅa ginno seene.

⁵ Kar gem kaak karmiyaat kaaw ta Buṅdi gay, ṅaar elgig Buṅ min ḁo gelbiney. Pa-ak, gi iban tak kadar ginte iṅ Buṅ, gi ṅum rakki.

⁶ Ya gem kat diya a ṅa ṅum iṅ Buṅ, ṅaa goye ar kaak Iisa goytu.

⁷ Gem kol roynay, kaaw taat nu kaawiiko-an, taar kaawḁo taat marbinto, kar gay, ta taar ko taat min awalle ṅu kaawiiko-at di. Kaaw-at, taar sawa di iṅ taat ku dortu-ata.

⁸ Kar gay, kaaw taat nu siiriiko-an, taar marbinto. Goyiṅji ka Iisa, ṅaar gaara kadar kaaw-an taar seene ho goyiṅko kaṅko sa gaaraw. Asaan gondikaw sa sawlaw, ho portikaw ta seener sa beena* ko.

⁹ Gem kaak diya a ṅa goy ḁo portikaw, kar ṅa ello eenji, ṅaar-ak goy misa ḁo gondikor.

¹⁰ Kar gay, ya gem kaak elgig sinji, ṅaar goy ḁo portikaw ho maan ginno ḁo gelbiney kaak yaa ṅaamin ḁo nigindi.

¹¹ Kar gem kaak yila sinji gay, ṅaar goy misa ḁo gondikor. Na jaawa ḁo gondikor-ata ho ṅa ibanno

* **2:8** 'beenā' : Werin daarin, ṅu kaawa a 'beenā'.

wer ka ɗa baayiyo, asaan inɗ gindikaw-at, ɗa ar noolo.

Diye ka kaar do gamin ku duniiner

¹² Gem kol kooginay, nu siiraakonɗ gamin-aɗ, asaan Buɗ saamiykonɗ ko zunuubinniko inɗ sinɗ ku Iisa Masi.

¹³ Kuɗ aginiydu, nu siiraakonɗ gamin-aɗ, asaan ku ibingig ɗaar kaak min do teese ka duniiner di, ɗaar goy ko. Kuɗ dubal inɗ gemsal oki, nu siiraako, asaan ku begirji do *Seetanner.

¹⁴ Gem kol kooginay, nu siirko pey, asaan ku ibingig Tatte Buɗ. Kuɗ aginiydu, nu siirko, asaan ku ibingig gem kaak min do teese ka duniiner di, ɗaar goy ko. Kuɗ dubal inɗ gemsal, nu siirko, asaan ku goy bombo, ku icit kaaw ta Buɗdi do gelbinko ho ku begirji do Seetanner.

¹⁵ Dakonɗ diyenno kayko do gamin ku duniiner ho dakonɗ elguwiɗcodo. Ya gem kaak el gamin ku duniiner, ibinonɗ kadar ɗa elgigdo Tatte Buɗ.

¹⁶ Gamin ku duniiner gay, ɗuur ko : ele ka gamnar, diye ka kaar do gamin kuuk gee taliyo, ho ice ka zinɗar do gamin kuuk gee giniyo. Gamin ɗuur-aɗ, okiɗco, ɗuur ku duniiner di, ɗuur asdo min do Tatte Buɗ.

¹⁷ Ibinonɗ kadar duniin-aɗ, taar gaasa ko ho gamin okiɗco kuuk gee elgiy sa rawta ko. Kar ya gem gina taat Buɗ rakiy gay, ɗaa gase goye ka gaasdo.

Adiney ka Iisa

¹⁸ Gem kol kooginay, dak sood di, duniin yaa gaase. Ku dor kadar adiney ka Iisa yaa ase. Ka

seener gay, adiney dakin as ko. Asinco-an gaara kadam duniin gaasa ko.

¹⁹ Adiney-an, min awalle nu goy in ginte, kar gay, gi sawado, ho paa ko, nu amiltu minninte. Zer, ya gi sawa, nec nuu goye in ginte. Maanna-an gaara kadam ka seener, nu in gintenno.

²⁰ Kun gay, Iisa Masi berko Ruwwiney. Ansii ko, okin ko, ku ibiniit seene.

²¹ Nu balko siire a ku ibingitdo misa seene. Kar gay, ku ibingit ko ho ku iban kadam min seen ta Bundi, ginno maan ka raadiner atta.

²² Ansi-ak, waa kaak raadaw ? Illa na gem kaak diya a Iisa, naar Masido kaak Bun naamtu. Gem naar-ak di raadaw. Gem kaak pociig Tatte Bun ho in Ronji, naar-ak ko adiney ka Iisa Masi.

²³ Ya gem kaak pociig Ronji ka Bundi, na pociig Tacco Bun oki. Kar gay, ya gem kaak ooyig Ronji, na ibingig Tacco Bun oki.

²⁴ Kun gay zeedon a kaawin kuuk ku dortu min awalle yaa goye do gelbinko. Ya gamin-an goy ko pa-ak, kun ko oki, gelbinko yaa gine rakki in Tacco Bun ho in Ronji.

²⁵ Iisa Masi, naar diya a naate bere goye ka gaasdo.

²⁶ Nu siirkon gamin-an do bi ka gee kuuk asaako gecin ko kuu rawte.

²⁷ Kun gay, Ruwwin taat Iisa Masi beriiko, taar goy in kun ko. Do saan taar-an, ku yokaado pey gem ka pey kat asaako bildin ko, asaan Ruwwin taar gaaraakon ko gamin okinco. Gamin kuuk ta gaariiko-an gay, nuur ka seener di. Raadin rakki sa, nu bal gine. Do bi naar-ak, icon kaaw taat Iisa Masi gaariiko ho goyon in gelbin rakki in naara.

²⁸ Gem kol kooginay, diŋ gay, goyoŋ iŋ gelbin rakki iŋ Iisa Masi a yiriy taat ŋaa yeepe, gi goye bombo ho sokaŋ rakki sa diyaatenno do unji.

²⁹ Ku iban kadar Iisa Masi gin ay maan iŋ botiliy. Paa ko, kuu ibine oki kadar gem kaak gina maan kaak iŋ botiliy, ŋaar oki roŋ ka Buŋdi.

3

Koogin ku Buŋdi

¹ Talon maman Tatte Buŋ elinte ! Ŋa elinte nam ŋa koliite a gi kooginay. Ka seener gay, ginte kooginay ! Paa ko, gee ku duniiner ibingitenno a gi koogin ku Buŋdi, asaan ŋu bal ibiniŋ Tatte Buŋ.

² Gem kol roynay, diŋka-aŋ, ginte koogin ku Buŋdi ko. Taat gi asiy gine neginda gay, gi ibingitdo misa. Kar gay, gi iban kadar ya Iisa Masi yeepe, gi asa are ar ŋaara, asaan gi asa taliŋji uudiney.

³ Gem kaak diy gelbiney do kaaw taar-an yaa gine *cawar ar kaak Iisa Masi gintu.

⁴ Gem kaak gina zunuubinnar-ak, ŋaar pooce karmiyiŋ *gaanuun ka Buŋdi. Asaan gine ka zunuubinnar, ŋaar ko pooce ka gaanuun ka Buŋdi.

⁵ Kar gay, ku iban di kadar Iisa Masi, ŋaar as do duniiner, ŋaa ace zunuubinna ku geemir ho ŋaar gay bal gine zunuubinna tak-tak.

⁶ Iŋ taar-an, ya gem goy iŋ Iisa Masi iŋ gelbin rakki, ŋa ginno zunuubinna. Ya gem kaak gina zunuubinna-ak, ŋaar bal taliŋ Iisa Masi ho ŋa ibingigdo.

⁷ Gem kol kooginay, gooyoŋ ziŋkiko min gale ka geemir. Gem kaak gina maan kaak iŋ botiliy, ŋaar

meenji goy in botol do unji ka Bun̄di, uudin taat Iisa Masi goytu in botol.

⁸ Gem kaak gina zunuubinna gay, ñaar asa min do *Seetanner, asaan Seetanne, ñaar gina zunuubinna min do teese ka duniiner di. Maan kaak iyiig Roj ka Bun̄di do duniiner gay a ñaa peyin riy taat Seetanne giniyo.

⁹ Gem kaak Bun̄ weetu gay, ñaar ginno zunuubinna, asaan maan kaak Bun̄ beriji goy in ñaara. Ya Bun̄ kon di Tacco-ak, ñaar ginno zunuubinna.

¹⁰ Kar di, in maman gi asiy ibine a ñuur-añ koogin ku Bun̄di, ho ñuur-añ ku Seetanner ? Ya gem kaak ginno gamin kuuk in botilco ho ña ello sinji-ak, ñaar-ak gem ka Bun̄dido.

Ele ka zin̄kar

¹¹ Kaaw taat ku dortu dak ko min awalle, taar kaawa a gii elguwe zin̄kite.

¹² Ginte nigaado ar Kayen, asaan ña amil min do Seetanner, ña deeyiig sinji ka meenji. Maa di ña deeyiig sinji Abeel ? Ña deeyiiga-ak, asaan riy taat Kayen gintu-an samaanno. Kar riy ta sinji Abeel gay, taar in botilti.

¹³ Gem kol sintay, dakoñ ajbiyenno ya gee ku duniiner yilaako.

¹⁴ Ginte iban kadar diñka, gi pak min do muuti ho gi gas ko goye kaak taḅ, asaan gi el sintite. Gem kaak ello sintay-ak, ñaar goy misa do muuti.

¹⁵ Gem kaak yila sinji-ak, ñaar ar gem kaak diya gee. Ku iban di kadar gem kaak diya gee-ak, ñaar gasaado goye ka gaasdo.

¹⁶ Ansii ko, gii ibine maman gii elguwin gee : Iisa Masi, naar ber ziy do bi kante. Ginte oki, gii bere zinkite do bi ka sihtite.

¹⁷ Ya gem kaak gin gamna, kar na talaag sinji kaak bal gine maanna ho na bal tale aminduwi, maman naa diye a na elgig Buñ ?

¹⁸ Gem kol kooginay, ta botiltido ya gii elguwin sihtite in binkiten di. Kar gay, gii elguwince ka seener ho giico berguwe pisinte.

¹⁹ Ya gi el zinkite-ak, gi ibina kadar ginte goy in seen ta Buñdi. Ansi-ak, gelbinte portiko do unji.

²⁰ Ka seener, ya do gelbinte, gi pakira a gi nig sa, aditte portiko, asaan Buñ iban gamin pak taat gelbinte ibiniyo. Na iban ay maanna.

²¹ Gem kol roynay, ya ka seener, gi haraydo do gelbinte, ansi-ak, gii gine bombo ya gi inda Buñ.

²² Naar beraate gamin okinco kuuk gi indiiga, asaan gi karmiya kaawoy ho gi gina taat awaaji gala.

²³ Kaaw taat na kaawiite-an gay a gii aamine in sin ku Ronji Iisa Masi ho gii elguwe zinkite ar taat na kaawtu.

²⁴ Gee kuuk karmiyaat kaaw ta Buñdi, nuur in Buñ, gelbinco rakki, ho Buñ oki goy in nuura. Gi iban kadar Buñ goy in ginte, asaan Ruwwiney taat na beriite gaaraatenga.

4

Ibine ka Ruwwin ta Buñdi

¹ Gem kol roynay, gee dakina kuuk goy do adiy ka kidar, maaniico di diya a nu nabiinna. Do bi naar-an, dakoñ amniyinco do okinco, gee kuuk

dīya a ŋu gin Ruwwin ta Buṇdi. Kar gay, ibinon ja baaco, ya ruwwinco-at asa min dō Buṇdi wal kawwi.

² Talonj maman kuu ibine kadar gem-aṅ gin Ruwwin ta Buṇdi. Ku ibininji ya ṅa kaawa bal cigile a Iisa Masi, ṅaar wee ar ka geemir.

³ Kar gay, ya gem kaak bal ooye a Iisa Masi wee ar kaak geemir-ak, ṅaar-ak bal gine Ruwwin ta Buṇdi. Gem ṅaar-ak asa min Adin ka Iisa. Ku iban di kadar Adin ka Iisa asaw. Hadi, diṅka, ṅaar as ko dō duniiner.

⁴ Gem kol kooginay, kuṅ gay koogin ku Buṇdi, ku gedirco dō nabiinna ṅuur-aku, asaan Ruwwin taat goy in kuṅko, taar pakgit ruwwin taat goy in gee kuuk goy dō duniiner.

⁵ Nabiinna ṅuur-ak kaawa dō bi ka gamin kuuk goy dō duniiner di, asaan ṅu asa min dō duniiner. Ampa-ak, gee ku duniiner cokiya kaawco.

⁶ Gintenṅ gay gee ku Buṇdi. Gem kaak ibingig Buṅ, ṅa cokiya kaawte. Gem ka ibingigdō Buṅ gay cokaydō kaawte. Ampaa kat, gii ibinin Ruwwin ta seener ho ruwwin ta raadiner.

Ele kaak asa min dō Buṇdi

⁷ Gem kol roynay, elguwinte zin kite, asaan ele asa min dō Buṇdi. Ya gem kaak el eenji, ṅaar ko ronj ka Buṇdi ho ṅa ibingig Buṅ.

⁸ Kar ya gem kaak ello eenji gay, ṅaar-ak ko kaak ibingigdō Buṅ, asaan Buṅ ṅaar ele.

⁹ Ampaa ko, Buṅ gaartu kadar ṅa elgiite : ṅa ṅaamiig Ronji ka danjiro* dō duniiner a ṅaate bere goye ka taḅ.

* **4:9** 'danjiro' : Werin daarin, ṅu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

¹⁰ Talon, ampaa ko ele : Bun, naar elinte awalle. Na naamiiten Ronji. Na bertu ziy *satkine, asaan Bun yaate saamiyin zunuubinnite. Ansi-ak, na gintenno kat elig Bun awalle.

¹¹ Gem kol roynay, ya Bun elinten ko dakin ansi-ak, ginte oki, gii elguwe zinkite.

¹² Ginno gem kaak talig Bun. In taar-an oki, ya gi el zinkite, Bun goy in ginte, ho ele kaak na elinte-ak ot ko do weriy.

¹³ Ansi-ak, gi iban ko kadar Bun goy in ginte ho gi num ko in naara : gi ibintu-ak asaan Bun beriite Ruwwiney.

¹⁴ Tatte Bun naamiig Ronji a naa jile gee. Nin gay taliig maanna-an ka ho ni kaawa biy do geemir.

¹⁵ Ya gem kaawa bal cigile a Iisa, naar Ron ka Bun di, Bun goy in naara, ho naar sa goy in Bun.

¹⁶ Ni iban kadar Bun elgiite ho ni amniy in kaaw taar-anta. Ele, naar asa min do Bun di. Gem kaak gin ele, naar goy in Bun ho Bun sa goy in naara.

¹⁷ Maan kaak gaara kadar ele ot do weriy-ak, gii talin do yiriy taat Bun yaa dukume seriin do geemir. Ginte ginaado kolaw, asaan goyinte kaak do duniiner, naar ar goyinji ka Iisa.

¹⁸ Ya gem kaak el eenji, naar ginaado kolaw, asaan ele kaak ta6-ak, naar atkaat kolaw. Ka seener gay, gem giniy kolaw-ak ya na iban kadar seriin yaa pociinji. Do taar-an ko, gem kaak gina kolaw-ak, elinji bal ote misa do weriy.

¹⁹ Gi eliy zinkite-ak, asaan Bun kat elinte awalle.

²⁰ Ya gem diya a na elgig Bun, kar sinji gay, na elgig do, naar-ak raada. Ka seener gay, gem kaak

ello sinji kaak ɗa talaaga, gediraado elin Bun kaak ɗa talgigdo.

²¹ An ko kaaw taat Iisa Masi kaawiite : ya gem kaak elgig Bun, ɗaa elguwin sinji oki.

5

Gedire do gamin ku jookumo

¹ Ya gem kaak aamin a Iisa, ɗaar Masi kaak Bun ɗaamtu, gem ɗaar-ak ron ka Bunɗi. Gem kaak elgig Tacco Bun, ɗaar-ak elgig kooginay oki.

² Ya gi elgig Bun ho gi karmiyaat kaawoy, ɗaar-ak, gi iban kadar gi elgig koogin ku Bunɗi oki.

³ Ya ka seener, gi elgig Bun, ɗaar-ak nec gi ginin taat ɗa rakiyo. Maan kaak Bun rakiy gii gine-ak, ɗaar oomno do kayte.

⁴ Asaan koogin ku Bunɗi okinco, ɗuur pakgig gamin ku duniiner kuuk jookumo. Kar maman gi pakgig gamin-anɗu ? Gi pakgig in imaante taat do Iisa.

⁵ Ginno waan kaak gedirco do gamin-anɗu, illa ɗaar kaak aamin kadar Iisa, ɗaar Ron ka Bunɗi.

Gamin kuuk gaara kadar Iisa, ɗaar Ron ka Bunɗi

⁶ Iisa Masi aste do duniiner. Na as aawin amay kuuk ɗu *batiziyiiga ho ɗa as mine baariy ku meenji do wiktin ta muutuy. Na bal ase in amay di, kar gay, ɗa as in baariy oki. Ruwwin ta Bunɗi kat diyaate kadar gamin-an, ɗuur ka seener, ho Ruwwin ta Bunɗi, taar seene.

⁷ Ka seener gay, gin gamin subba kuuk kaawaate seene a Iisa, ɗaar Ron ka Bunɗi.

⁸ Gamin-aŋ gay, ŋuur Ruwwin ta Buŋdi, in amay kuuk ŋu batiziyiiga ho in baariy kuuk miŋe. Gamin-aŋ, okiŋco, kaawco rakki di.

⁹ Ya gee kaawa bico ka gamin kuuk ŋu taltu, gi ica kaawco. Kar kaaw ta Buŋdi gay, taar pak taŋco. Ho meenji Buŋ kaawko do bi ka Ronji.

¹⁰ Gem kaak aamin do Ronj ka Buŋdi, ŋa iban do gelbiney kadar gamin-aŋ, ŋuur ka seener. Gem kaak bal aamine do Buŋdi gay, ŋaar-ak diyaaji raadin do Buŋdi, asaan ŋa bal ooyin kaaw taat Buŋ kaawtu do bi ka Ronji.

¹¹ Kaaw taat Buŋ kaawiiten gay, taar a ŋa berte goye ka gaasdo, ho goye-ak asa min do Ronji.

¹² Ya gem kaak gelbiney rakki in Ronj ka Buŋdi, gem ŋaar-ak gasiig goye ŋaar-aka. Kar gem kaak gelbiney seer in Ronj ka Buŋdi gay gasaagdo goye-aka.

Gaasuw ta maktumner

¹³ Nu siirkon maktumne-an loko, kuŋ kuuk aamin in Ronj ka Buŋdi, kuuk diya do kayko kadar ku gasig ko goye ka gaasdo.

¹⁴ Gi iban tak kadar ya gi inda maan min do Buŋdi, ŋaate berinji ya ŋa num in maan kaak ŋa rakiyo.

¹⁵ Hadi, ya gi iban kadar ŋa cokiyaag indinte, ansi-ak, gi iban kadar maanna-aŋ, ŋa bertenŋa ko.

¹⁶ Ya gem tala sinji gina zunuubinna kuuk iyaagdo do muuti, gem-ak yaaji inde Buŋ do bi ka sinji-aka, ho Buŋ yaaji bere goye. Taar-an do ŋuur kuuk gina zunuubinna kuuk iyigdo do muuti. Kar gay, goy zunuubinna kuuk iya gee do

muuti. Do zunuubinna ɲuur-ak, nu bal kaawe a kuu indiguwe Buɲ do geemir.

¹⁷ Nige okiɲji, ɲuur zunuubinna do unji ka Buɲdi, kar gay, goy zunuubinna daariɲ kuuk iydo gee do muuti.

¹⁸ Gi iban di kadar koogin ku Buɲdi, ɲuur ginno zunuubinna in menaw, asaan Roɲ ka Buɲdi gooyaagu, ho *Seetanne sa bal gine gudurre kaaco.

¹⁹ Gi iban kadar ginte gee ku Buɲdi. Kar gee ku duniiner gay, ɲuur ku *Seetanner.

²⁰ Gi iban kadar Roɲ ka Buɲdi, ɲaar as do duniiner a ɲaate gaariɲ gamin-aɲku. Ampaa ko, diɲ, gi ibingig Buɲ ka seener. Gi ɲum ko in Buɲ, asaan in Roɲji Iisa Masi sa, gi ɲume. ɲaar Buɲ ka seener ho ɲa beraate goye ka gaasdo.

²¹ Gem kol kooginay, goyoɲ godom min margina.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka
Iisa Masi inɗanɗa
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84